



REV 001A

High Quality Nautical Equipment

# CHC1203F - KIT



- IT** Manuale di installazione
- EN** Manual of installation
- FR** Mode d'installation
- DE** Installations Handbuch
- ES** Manual de instalación

KIT MONTAGGIO CONTACATENA DA INCASSO

MOUNTING KIT BUILT-IN CHAIN LINK COUNTER

KIT DE MONTAGE DU COMPTEUR DE CHAÎNE À ENCASTRER

BAUSATZ FÜR EINGELASSENEN KETTENGLIEDZÄHLER

KIT DE MONTAJE CUENTACADENA A ENCASTRE



## **IT** INSTALLAZIONE AD INCASSO

Dopo aver scelto dove posizionare lo strumento, procedere come riportato di seguito:

- Posizionare la dima di foratura (fornita in dotazione) sulla superficie dove sarà installato lo strumento.
- Utilizzando la dima di foratura, realizzare i fori con punta da 8 mm (1) e tagliare lungo il perimetro indicato (2).
- Rimuovere la dima, raccordare gli spigoli ed eliminare eventuali bave presenti.
- Avvitare i prigionieri al retro dello strumento.
- Applicare la guarnizione allo strumento.
- Inserire lo strumento nella sede.
- Interporre la flangia di fissaggio e fissare lo strumento al pannello avvitando i quattro dadi in dotazione.

## **EN** BUILT-IN INSTALLATION

Once the mounting position has been selected, follow the directions given below:

- Place the drilling template (provided) on the surface where the chain counter will be installed.
- Using the drilling template, drill the holes with 8 mm bit (1) and cut along the perimeter indicated (2).
- Remove the drilling template, trim the corners and remove any burrs produced.
- Screw the stud bolts into the back of the chain counter.
- Put the gasket in place on the chain counter.
- Put the chain counter into place.
- Place the mounting flange in position and secure the instrument to panel by tightening the four mounting nuts supplied.

## **FR** INSTALLATION À ENCASTRER

Après avoir établi l'emplacement de l'appareil, suivre les instructions ci-dessous:

- Mettre le gabarit (fourni) en place où l'appareil doit être installé.
- Utilisant le gabarit de perçage, réaliser des trous avec des forets de 8 mm (1) et découper en suivant le périmètre indiqué (2).
- Retirer le gabarit, raccorder les coins et éliminer les éventuels résidus présents.
- Serrer les goujons sur la partie arrière de l'appareil.
- Mettre le joint sur l'appareil.
- Loger l'appareil.
- Interposer la bride de fixation et fixer l'instrument au panneau en vissant les quatre écrous fournis avec l'instrument.

## **DE** EINGELASSENEN INSTALLIURUNG

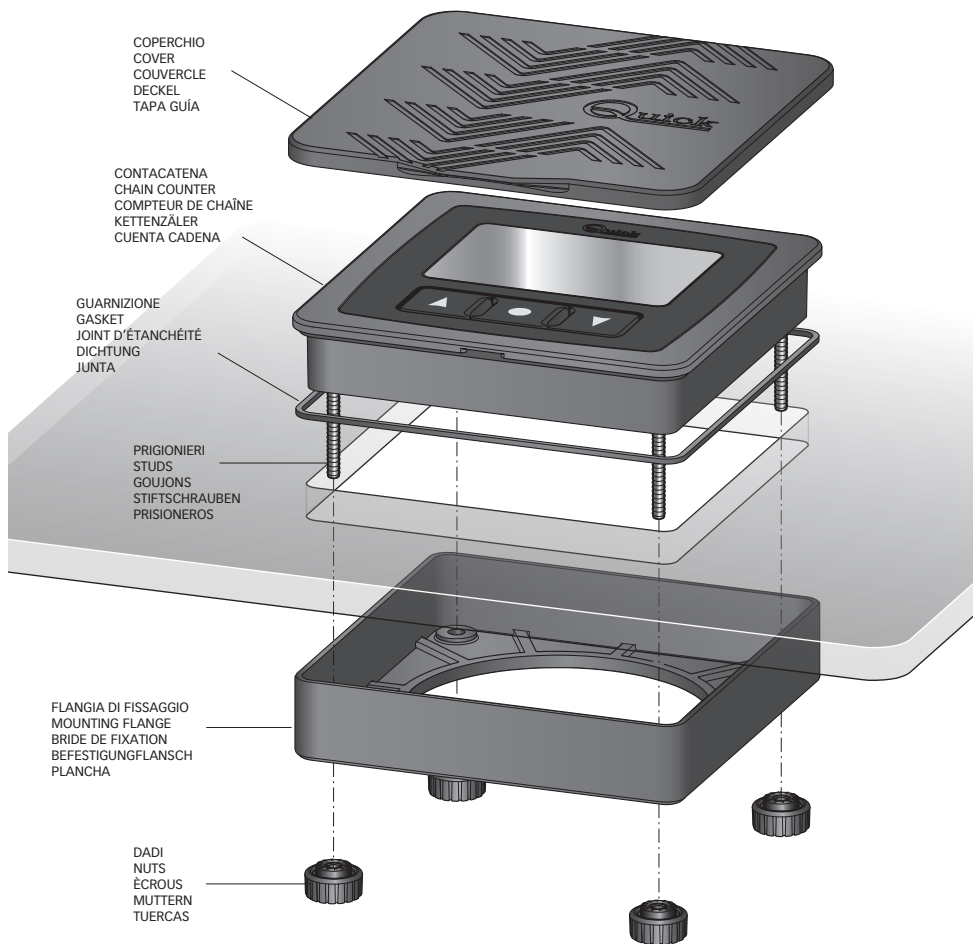
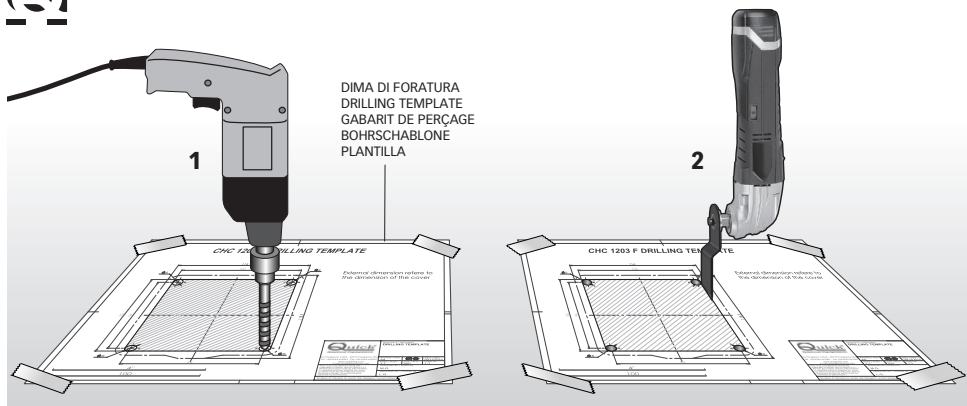
Nachdem man die Stelle ausgewählt hat, an der das Gerät positioniert werden soll, muss man wie im folgenden beschrieben vorgehen:

- Die Bohrschablone (als Ausrüstungszubehör mitgeliefert) auf der Oberfläche auflegen, auf der das Gerät installiert werden soll.
- Mithilfe der Schablone, die Löcher mit 8 mm-Bohrerspitze ausführen (1) und längs des angegebenen Umfangs schneiden (2).
- Die Schablone entfernen, die Kanten verbinden und eventuell vorhandene Grate beseitigen.
- Die Gewindestifte an der Rückseite des Geräts anschrauben.
- Die Dichtung am Gerät anbringen.
- Das Gerät in seinen Sitz einsetzen.
- Den Befestigungsflansch zwischenlegen und das Instrument an der Tafel festmachen. Hierzu die vier als Zubehör mitgelieferten Muttern anschrauben.

## **ES** INSTALACIÓN A ENCASTRE

Después de haber escogido donde posicionar el cuenta cadena, proceder como se muestra a continuación:

- Posicionar la plantilla (suministrada con el cuenta cadena) sobre la superficie donde será instalado el cuenta cadena.
- Utilizando la plantilla, hacer los agujeros con brocas de 8 mm (1) y cortar por todo el perímetro indicado (2).
- Quitar la plantilla, limar los angulos y eliminar eventuales bavas presentes en los agujeros.
- Atornillar los tornillos sin cabezas atrás del cuenta cadena.
- Aplicar la guarnición al cuenta cadena.
- Introducir el cuenta cadena en su alojamiento.
- Interponer la plancha para fijar el cuenta cadena al panel atornillando las cuatro tuercas suministradas.



# MOUNTING KIT BUILT-IN CHAIN LINK COUNTER

R01A

